

A Lucky Hunter

Long, long ago there lived a young hunter in a mountain. He went to the mountains with a rifle to hunt every day. But since he was a poor hunter, he had hunted nothing yet.

One day he went hunting in a mountain as usual. He found a bird on the branch of a tree.

"As soon as I came to the mountain, I found a game. How lucky I am!" said he, shooting his rifle. BANG!!

But as he was a poor hunter, the bullet flew toward another direction, rebounding here and there, and hit the bottom of a boar which got so angry that it rushed toward him. TRAMP-TRAMP!!

"Help me!" cried he, climbing and climbing up a big tree, against which the boar crashed to death. "The boar is mine. How lucky I am!!!" said he and found a strong vine around a chestnut tree near by.

"With this vine I can bind the boar and carry him on my back. How lucky I am!!!" said he and pulled the vine with might and main.

When he pulled the vine, many chestnuts fell down on him from the tree.

"These chestnuts are mine. How lucky I am!!!" said he, filling a big bag with them.

Carrying a big boar and a big bag full of chestnuts, he got to a river, which had only a log to walk on.

"This log is so dangerous to walk on, but I can't help crossing the river." Said he and began to walk on it slowly. But on the middle of it, he lost his balance and fell into the river.

"Help me!!!" cried he, pulling something he touched, and succeeded in reaching the opposite bank. It was, to his surprise, a rabbit that he pulled.

"This rabbit is mine. How lucky I am!!!!!" said he, when he found something protruding out of the ground. He pulled and pulled it. It was a yam.

"This yam is mine. How lucky I am!!!!!" said he, when he felt something moving in his clothes. It was a carp.

"This carp is mine. How lucky I am!!!!!!!!!" cried he, jumping with joy.

On his way home he passed in front of a Choja's (Millionaire) house, when the Choja said to him.

"Mr. hunter. There is a crow on the roof, which is very noisy. Would you please shoot it with your rifle?"

"Mr. Choja. I have no bullet now, so I can't shoot it." said he, remembering he was poor at using his rifle.

"So I'll lend you my bow and arrow." said the Choja, bringing them.

Though he never used them, he had to accept his request.

"Yahh!!!" cried he, praying, and pulled the bow as hard as possible and released an arrow. But he was also poor at using the bow. The arrow flew toward another direction.

"Ouch!!!" he heard someone cry. It was a thief who was stealing out of the storehouse of Choja's. To see it, the Choja said to the hunter.

"You pretended to shoot the crow, but you shot the thief. How Wonderful you are!

I do hope you'll marry my daughter and succeed to me."



"How lucky I am!!!!!!!" he accepted his proposal with great joy.

He got married to the daughter of Choja's and he was always lucky and had a happy life forever.

(2000.3.15) Original:T.Ozawa

へたな狩人

むかし、むかし、山に若い狩人が住んでいました。毎日、鉄砲を持って山に狩りに出かけました。でも、狩りが下手で、まだ何も獲れませんでした。ある日、いつものように山に狩りに出かけました。木の枝に鳥がとまっていた。

「山に入ってすぐ獲物を見つけた。何と運がいいんだろう！」鉄砲を撃ちました。バン！

でも、狩りが下手で、弾丸（たま）は外れて、あちこちはね返り、いのししのお尻に当たりました。いのししは怒って向かって来ました。ドンドン！

「助けて！」と叫んで、大きな木に登りました。いのししは木に衝突し死んでしまいました。

「いのししが手に入ったぞ。何と運がいいんだ！」と言うと、近くのクリの木に太いつるを見つけました。

「このつるで、いのししを縛って背中に担いで行こう。何と運がいいんだ！」と言うと、思いっきりつるを引っ張りました。

つるを引っ張ると、クリの実がたくさん木から落ちてきました。

「クリが手に入ったぞ。何と運がいいんだ！」と言って、大きな袋に入れました。

大きないのししとクリの入った大きな袋を担いで、川までやって来ました。丸太が一本掛かっています。

「この丸太の上を歩くのは危ないが、渡らなくてはならないな。」と言うと、狩人は恐る恐る渡り始めました。でも丸太の真中で、バランスを失い、川に落ちてしまいました。

「助けて！」と叫ぶと、手に触れたものを引っ張りました。そして向こう岸にたどり着きました。何と、掴んだのはうさぎでした。

「うさぎが手に入ったぞ。何と運がいいのだ！」と言うと、地面から突き出ているものを見つけました。引っ張って見ました。やまいもでした。

「やまいもが手に入ったぞ。何と運がいいんだ！」と言うと、何かが着物の中で動いていました。こいでした。

「こいが手に入ったぞ。何と運がいいんだ！」と言うと、嬉しくて飛び上がりました。

帰り道、長者さんの家の前を通り過ぎました。すると、長者が声をかけました。

「狩人さん、屋根にからすがいてうるさいから鉄砲で撃ってくれないかな。」

「長者さん、弾丸がきれて駄目なんだ。」と鉄砲が下手なのを思い出して言いました。

「じゃあ。弓矢を貸してやろう。」と言って、長者は持って来ました。

狩人は一回も使ったことはありませんでしたが、断れませんでした。

「やあっ。」と叫ぶと、思いっきり弓をひき、矢を放ちました。でも弓矢も下手です。矢は的を外れて飛んでいきました。

「いたっ！」誰かが声をあげました。長者の倉から忍び出てきた泥棒でした。それを見ていた長者は狩人に言いました。

「からすをうつふりをして、泥棒をうつとはお見事じゃ！是非娘の婿になって家を継いでもらいたい。」

「何と運がいいんだ！」大喜びで了解しました。

狩人は長者の娘と結婚し、いつも運良く、幸せに暮らしました。(Kudos) 原作：T.小沢

